



aFrame

Elektro-organisches Percussion-Instrument

DE

JA




Kurzanleitung

Wichtige Sicherheitsinformationen



Bei Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsrichtlinien können Selbstentzündung, Stromschlag, Verletzungen oder Schäden am aFrame oder anderen Gegenständen oder Eigentum die Folge sein.

Sie müssen vor Benutzung des aFrame alle folgenden Sicherheitshinweise lesen.

Symbole

	"Vorsicht": Dient dazu, Ihre Aufmerksamkeit auf einen Punkt zu richten, der besonders beachtet werden muss
	"Nicht...": Bezeichnet eine verbotene Aktion
	"Sie müssen...": Bezeichnet eine notwendige Aktion

Informationen zu Warnungen und Gefahrenhinweisen

 WARNHINWEIS	Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 VORSICHT	Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen kann.

 WARNHINWEIS	
	Nicht auseinanderbauen oder ändern. Dieses Instrument darf nicht zerlegt oder verändert werden.
	Nicht an/in folgenden Orten/Umgebungen verwenden <ul style="list-style-type: none"> Umgebungen mit hohen Temperaturen (wie direkte Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizungen) Feuchte Umgebungen (in der Nähe einer Dusche oder Badewanne oder auf einem nassen Boden) Orte, an denen Salzsäuren auftreten können Orte, die Wasser oder Regen ausgesetzt sind Extrem staubige Umgebungen
	Nicht das Netzkabel beschädigen Das Netzkabel darf nicht übermäßig geknickt oder beschädigt werden. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Andernfalls kann das Netzkabel beschädigt werden, was zu Selbstentzündung oder elektrischem Stromschlag führen kann.
	Sie müssen das mitgelieferte Netzteil verwenden Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie das Netzteil nur mit der angegebenen Spannung.
	Schalten Sie das Instrument aus, wenn es sich ungewöhnlich verhält oder wenn ein Unfall geschehen ist In den folgenden Situationen müssen Sie das Instrument sofort ausschalten, das Netzteil von der Steckdose trennen und Ihren Händler oder ATV zwecks Wartung kontaktieren. <ul style="list-style-type: none"> Wenn das Netzteil, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Wenn das Instrument zu rauchen beginnt oder ungewöhnlich riecht Wenn Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gerät eindringen Wenn ein ungewöhnliches Verhalten oder eine Fehlfunktion des Instruments auftritt
	Nicht fallen lassen oder heftigen Stößen aussetzen Lassen Sie das Instrument nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße.
	Nicht mit nassen Händen an den Stecker fassen Andernfalls riskieren Sie einen elektrischen Stromschlag.

 VORSICHT	
	Kabel beim Anschließen/Trennen am Netzstecker fassen Wenn Sie das Netzteil an das Gerät anschließen/vom Gerät trennen, müssen Sie das Kabel am Stecker fassen und dürfen nicht am Kabel ziehen.
	Keine Steckerleisten verwenden Andernfalls erhitzt sich die Steckdose und es besteht die Gefahr einer Selbstentzündung.
	Netzstecker abstauben Staub auf dem Netzstecker kann Stromschläge oder Kurzschlüsse verursachen.
	Netzstecker bei längerem Nichtgebrauch des Geräts oder bei drohendem Gewitter aus der Steckdose ziehen Andernfalls kann es zu Stromschlag, Selbstentzündung oder Fehlfunktionen kommen.
	Vor dem Transport des Geräts alle Verbindungen trennen Andernfalls können das Netzkabel oder andere Kabel beschädigt werden oder es kann jemand über die Kabel stolpern.
	Gerät nicht auf instabile Unterlagen stellen Andernfalls kann das Gerät kippen und es besteht Verletzungsgefahr.
	Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen oder schwere Gegenstände auf dem Gerät abstellen Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden. Sie sollten auch eine übermäßige Krafteinwirkung auf die Tasten, Knöpfe und Eingangs-/Ausgangsbuchsen vermeiden. Andernfalls können Störungen entstehen.
	Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke verwenden Wenn Sie die Lautsprecher oder Kopfhörer längere Zeit mit hoher Lautstärke verwenden, drohen Gehörschäden.
	Pfleglich mit dem Gerät umgehen Vorsicht, dass Sie an den Kanten und Öffnungen des Geräts Ihre Hände oder Finger nicht verletzen.
	Kleine Teile außer Reichweite von Kindern halten Halten Sie kleine Teile von Kindern fern, damit sie sie nicht verschlucken können.

Wichtige Informationen zur Benutzung

Aufstellung

- Das Instrument darf nicht in der Nähe anderer elektrischer Produkte (Fernseh- oder Radiogeräte, Stereoanlagen, Mobiltelefone usw.) benutzt werden. Dieses Instrument kann Rauschen in diesen Geräten verursachen.
- Verwenden Sie dieses Instrument nicht an Orten, wo extrem hohe Temperaturen herrschen können (bei direkter Sonneneinstrahlung, in einem Auto in der Sonne, in der Nähe eines Ofens usw.). Andernfalls kann sich das Instrument verziehen oder verfärben oder es kann zu einer Fehlfunktion der internen Komponenten kommen.

Stromversorgung

- Auch im ausgeschalteten Zustand fließt eine kleine Menge Strom. Wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen, müssen Sie den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

Reinigung

- Reinigen Sie das Instrument mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie für die Reinigung weder Benzin noch Verdünner, Reinigungsmittel oder chemisch behandelte Tücher, da diese Verformung oder Verfärbung verursachen können.

Daten

- Bitte beachten Sie, dass der Hersteller keine Haftung übernehmen kann für Folgen, die aus der Beschädigung oder dem Verlust von Daten entstehen können.
- In einigen Fällen können Gerätefehlfunktionen oder Fehlbedienung dazu führen, dass der Inhalt des Speichers verloren geht. Bitte erstellen Sie deshalb eine Sicherungskopie aller wichtigen Daten im Speicher.

Copyright-Hinweis

- Eine Vervielfältigung oder Wiederverwendung der von ATV Corporation und Drittparteien zur Verfügung gestellten Musik- und Tondaten ohne Erlaubnis des Copyright-Inhabers ist verboten (ausgenommen sind Kopien für den persönlichen Gebrauch gemäß Urheberrecht).
- Das Copyright für den in diesem Produkt enthaltenen oder mitgelieferten Inhalt (Tondaten, Phrasendaten, Audiodaten, Bilddaten, Computerprogramme usw.) ist Eigentum der Firma ATV Corporation. Das Urheberrecht verbietet Ihnen, den oben genannten Inhalt ohne Erlaubnis von ATV Corporation für andere Zwecke als den persönlichen Gebrauch zu verwenden.
- Der oben genannte Inhalt, der in diesem Produkt enthalten ist oder mitgeliefert wird, darf weder in seiner bestehenden noch in einer ähnlichen Form in irgendeiner Weise weiterverkauft, verteilt oder veröffentlicht werden. Dieses Verbot gilt jedoch nicht für Tondaten, die aus diesem Produkt exportiert und kostenlos verteilt werden.

Dieses Dokument

- Alle Abbildungen und Bildschirme, die in dem vorliegenden Dokument erscheinen, dienen der Veranschaulichung von Vorgängen und können von den tatsächlichen Spezifikationen abweichen.
- Firmennamen und Produktnamen, die in dem vorliegenden Dokument erscheinen, sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

Inhalt

Wichtige Sicherheitsinformationen	2
Wichtige Informationen zur Benutzung	3
Packliste	5
Panel Beschreibung	6
Bevor Sie zu Spielen beginnen	7
Anschlüsse	7
Wie man die Tasten bedient	7
Einschalten	7
Ausschalten	8
Automatische Abschaltung	8
Stummschaltungsfunktion	8
Einstellung der Sensorpegel	9
Anzeigen des Displays (Play-Modus)	9
Auswahl von Tönen	10
Organisation von Tönen	10
Auswahl eines Tons	12
Überprüfen des aktuellen Instruments/Effekts	12
Bearbeiten von Instrument/Effekt	13
Bearbeiten von Tönen	13
Speichern Ihrer Änderungen	14
Überschreiben/Speichern eines bearbeiteten Instruments	14
Überschreiben/Speichern eines bearbeiteten Effekts	14
Initialisieren aller Parameter	15
Initialisieren, ohne Instrumente und Effekte zu löschen	15
Initialisieren, ohne editierte Systemparameter zu löschen	15
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	15
Spezifikationen	16
Support	17

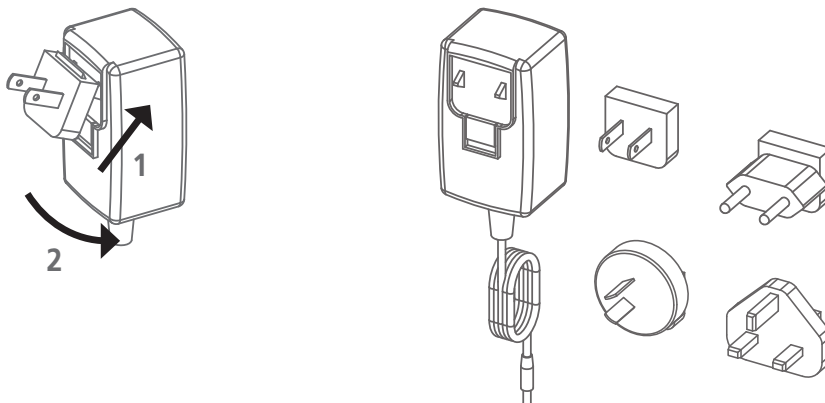
Packliste

- aFrame
- Netzteil

Das Netzteil ist weltweit einsetzbar.

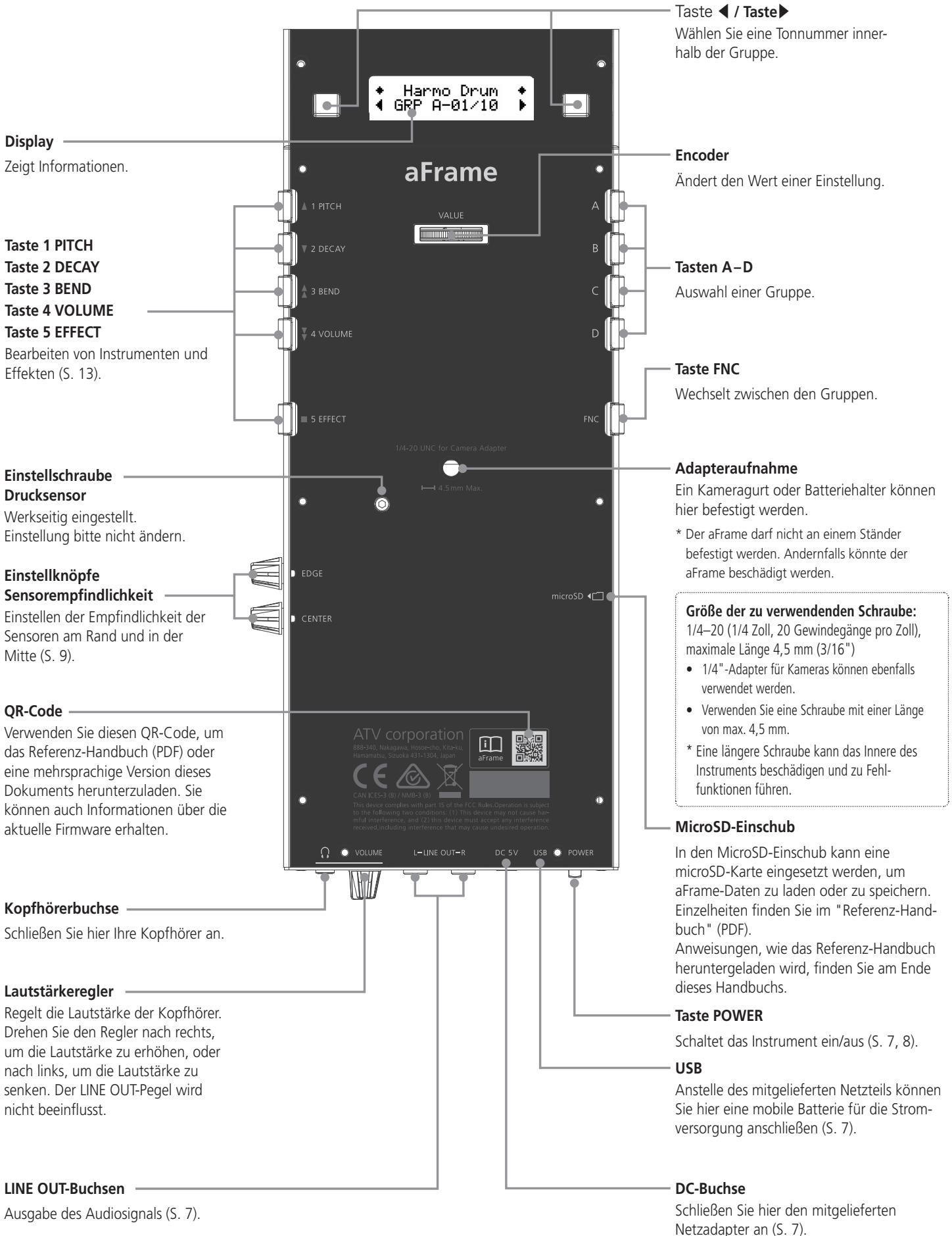
Befestigen Sie den Stecker, der für die Steckdose in Ihrem Land geeignet ist.

Sie dürfen nur das mitgelieferte Netzteil und die im Lieferumfang enthaltenen Stecker verwenden.



- Kurzanleitung (dieses Buch)

Panel Beschreibung



Bevor Sie zu Spielen beginnen

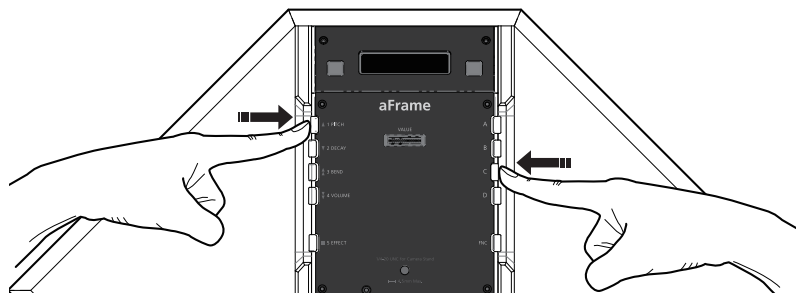
Anschlüsse

Für den Stromanschluss verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter mit dem DC-Eingang oder Sie schließen einen mobilen Akku an den USB-Port an.

Für die Tonausgabe schließen Sie Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an oder Sie stecken an den Line-Out-Buchsen aktive Lautsprecher oder einen PA an (S. 6).

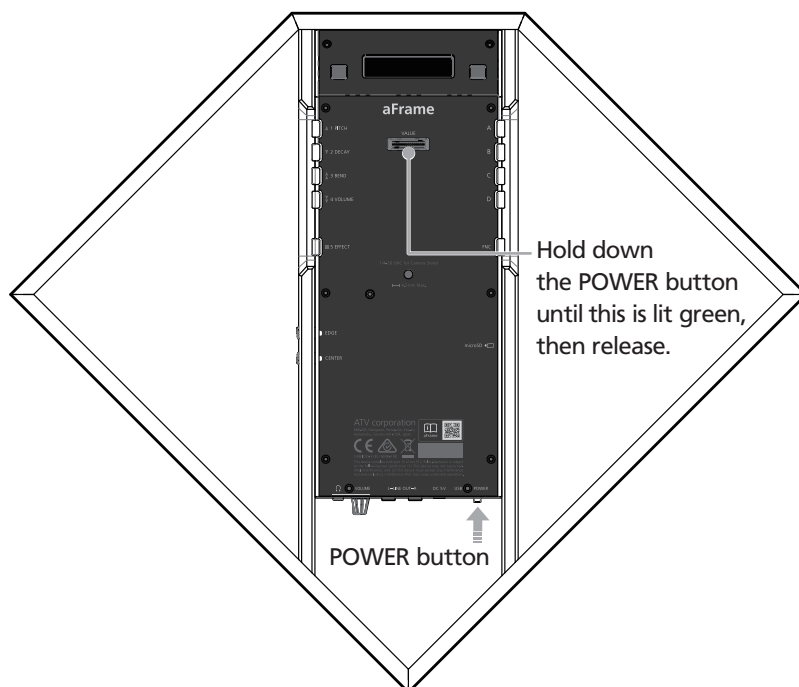
Wie man die Tasten bedient

Für die Bedienung der Tasten drücken Sie leicht von der Außenseite des Panels (rechts oder links) in Richtung der Pfeile (in Richtung des Panel-Inneren) nach innen.

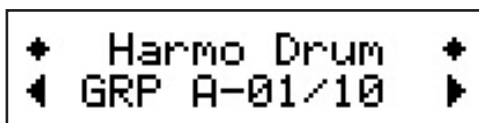


Einschalten

Bringen Sie den aFrame in die Richtung, in der Sie ihn spielen möchten. Halten Sie dann die Taste POWER gedrückt, bis der Umfang des Encoders in der Mitte des Panels grün leuchtet. Wenn das grüne Licht brennt, lassen Sie die Taste POWER los - das Gerät ist eingeschaltet.



Wenn der folgende Bildschirm angezeigt wird, ist der aFrame spielbereit (Play-Modus).



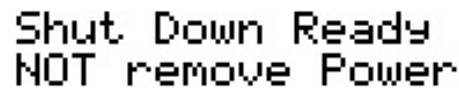
Wichtig

- Während des Einschaltvorgangs wird der "Nullpunkt" des Drucksensors kalibriert. Halten Sie den aFrame in der gewünschten Spielposition und berühren Sie die Schlagfläche erst, wenn sich das Gerät im Play-Modus befindet.
- Wenn Sie die Taste POWER länger gedrückt halten, leuchten alle LEDs gelb, das Display zeigt die Versionsnummer des aFrame und der Betrieb wird gestoppt. Normalerweise sollten Sie die Taste POWER loslassen, wenn der Umfang des Encoders grün aufleuchtet.

Ausschalten

Halten Sie die Taste POWER etwa zwei Sekunden lang gedrückt.

Wenn der folgende Bildschirm auf dem Display erscheint, lassen Sie die Taste POWER los.



```
Shut Down Ready
NOT remove Power
```

Der Herunterfahren-Bildschirm wird angezeigt, und der aFrame beginnt, Instrument, Effekt, Gruppe und Tondaten zu schreiben. Trennen Sie das Netzkabel erst, wenn die Daten fertig geschrieben sind.

Sobald die Daten fertig geschrieben sind, wird das Display schwarz, die LEDs erlöschen und das Gerät schaltet sich aus.

Wichtig

- Da die bearbeiteten Daten in den internen Speicher geschrieben werden, wenn Sie die Taste POWER loslassen, trennen Sie das Netzkabel erst, wenn das Display schwarz wird und die LEDs erlöschen. Wenn Sie das Netzkabel trennen, ohne das Gerät auszuschalten (d. h. ohne Herunterfahren), können Daten verloren gehen.

Automatische Abschaltung

Wenn der aFrame 30 Minuten oder länger nicht gespielt oder bedient wird, schaltet sich das Instrument automatisch aus.

Wenn Sie diese automatische Abschaltfunktion deaktivieren möchten, beachten Sie die Hinweise im "Referenz-Handbuch" (PDF). Anweisungen, wie das Referenz-Handbuch heruntergeladen wird finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Stummschaltungsfunktion

Um akustische Rückkopplung beim Spielen oder ungewollte Töne des aFrame zu vermeiden, können Sie den aFrame stummschalten.

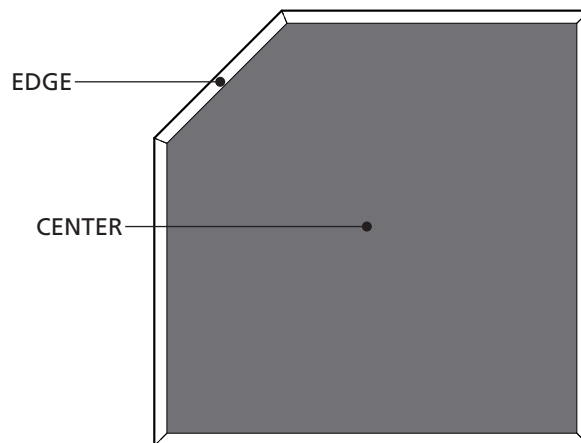
1. Drücken Sie einmal kurz auf die Taste POWER. Der Encoder blinkt rot und der aFrame gibt keinen Ton mehr aus.
2. Drücken Sie noch einmal kurz auf die Taste POWER, um die Stummschaltung zu beenden.

Einstellung der Sensorpegel

Sie können die Empfindlichkeit der Signale einstellen, die vom Rand und von der Mitte empfangen werden.

Durch Drehen des Sensoreinstellknopfs (S. 6) im Uhrzeigersinn wird die Empfindlichkeit erhöht. Drehen gegen den Uhrzeigersinn vermindert die Empfindlichkeit.

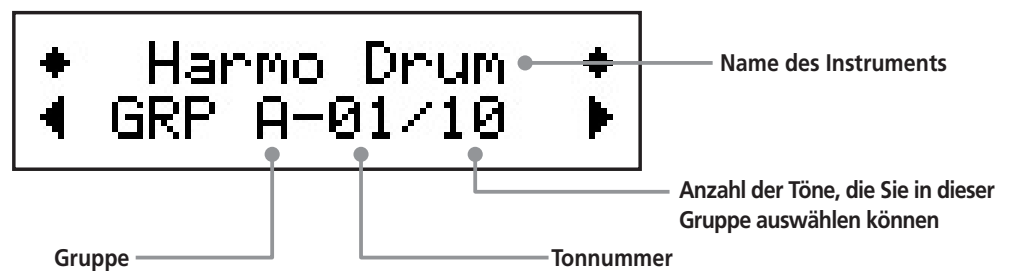
Passen Sie die Empfindlichkeit an Ihre Spielweise an.



Anzeigen des Displays (Play-Modus)

Der "Play-Modus" ist der Zustand, in dem Sie den aFrame spielen können.

Im Play-Modus werden auf dem Display Informationen wie Geräte-Name, Gruppe und Tonnummern angezeigt.



Auswahl von Tönen

Organisation von Tönen

Instrumente und Effekte

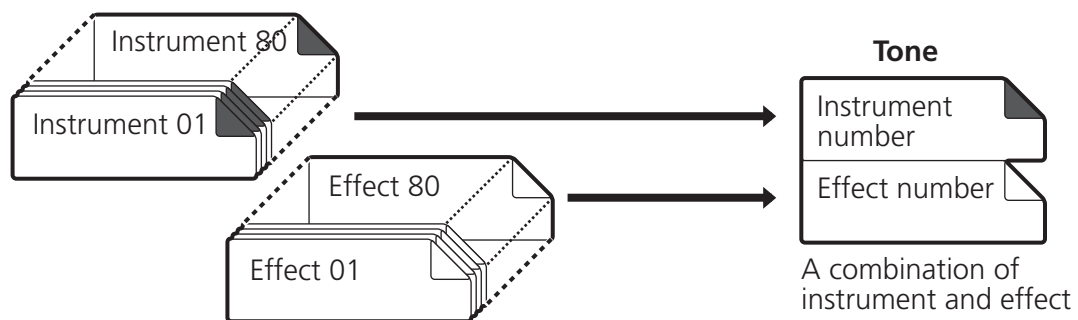
Der aFrame verfügt über Instrumentklänge ("Instrumente") und Effekte ("Effekte").

Der Eigenspeicher des aFrame enthält 80 Instrumente und 80 Effekte.

Instrumenten- und Effekt-Parameter können bearbeitet werden (S. 13).

Töne

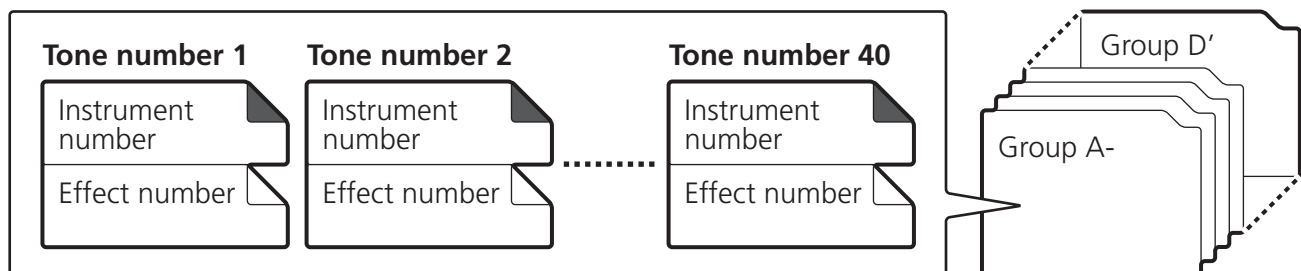
Jeder Ton des aFrame ist eine Kombination aus Instrument und Effekt.



Gruppen

Damit Sie Töne (Kombinationen aus Instrument und Effekt) schnell abrufen können, gibt es acht Gruppen, in die Töne geordnet und im Eigenspeicher des aFrame hinterlegt werden können. Eine Gruppe kann bis zu 40 Töne enthalten und Sie können die Anzahl der Töne ändern, die aus jeder Gruppe abgerufen werden können. Einzelheiten dazu finden Sie im "Referenz-Handbuch" (PDF). Anweisungen, wie das Referenz-Handbuch heruntergeladen wird, finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Zum Abrufen von Gruppen verwenden Sie die Tasten A, B, C, und D auf der rechten Seite des aFrame. Zum Umschalten zwischen den Gruppen A--D- und den Gruppen A'-D' verwenden Sie die Taste FNC.



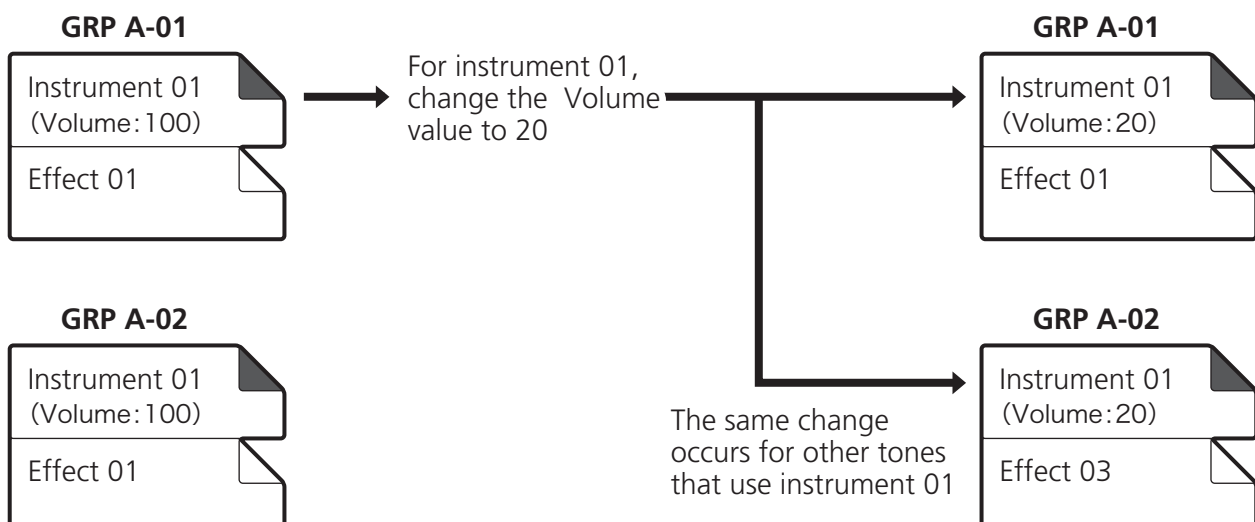
Bei der Auslieferung ab Werk ist der aFrame wie folgt eingestellt.

Taste	Gruppe	Tonnummer	LED-Farbe	Gruppe	Tonnummer	LED-Farbe
A	A-	01-10	Grün	A'	01-10	Gelb
B	B-	01-10		B'	01-10	
C	C-	01-10		C'	01-10	
D	D-	01-10		D'	01-10	

▲ ----- Verwenden Sie die Taste FNC, um ----- ▲ zu wechseln.

Wichtig

- Die Parameter sind in den Instrumenten und Effekten enthalten. Das bedeutet, wenn Sie die Parameter eines Instruments oder eines Effekts bearbeiten, werden durch diese Änderung auch die Parameter der Töne geändert, die das gleiche Instrument und/oder den gleichen Effekt nutzen. Jede Instanz eines Instruments und eines Effekts wird verändert.
- Beispiel: wenn das gleiche Instrument GRP A-01 und GRP A-02 zugeordnet ist und Sie die Instrumentenparameter von GRP A-01 bearbeiten, werden die Instrumentenparameter von GRP A-02 ebenfalls geändert.



Auswahl eines Tons

1. Drücken Sie eine Taste A - D, um die Gruppe auszuwählen. Mit der Taste FNC können Sie zwischen den Gruppen wechseln A-D- und A'-D'. Die LED der ausgewählten Taste leuchtet grün, wenn die Gruppen A-D- ausgewählt werden bzw. gelb, wenn die Gruppen A'-D' ausgewählt werden.
2. Wählen Sie mit ◀ oder ▶ eine Tonnummer aus.



Überprüfen des aktuellen Instruments/Effekts

Halten Sie den Encoder gedrückt. Während der Encoder gedrückt wird, zeigt das Display das Instrument und den Effekt an, die dem aktuell ausgewählten Ton zugeordnet sind.

Wenn Sie versehentlich auf eine falsche Taste drücken, öffnet sich ein anderer Modus als der Play-Modus (S. 9). In solchen Fällen gelangen Sie wie folgt in den Play-Modus zurück:

▶ **Im Display wird ein anderer Modus als "Play" angezeigt (S. 9):**

Halten Sie die Taste [5 EFFECT] gedrückt, bis das Display den Play-Modus zurück (S. 9).

▶ **Wenn sich die Display-Anzeige im Play-Modus befindet, das Gerät aber keinen Ton erzeugt:**

Die Stummschaltfunktion (S. 8) könnte eingeschaltet sein. Deaktivieren Sie die Stummschaltfunktion (S. 8).

Bearbeiten von Tönen

Bearbeiten von Instrument/Effekt

1. Halten Sie die Taste gedrückt, die dem Parameter entspricht, den Sie bearbeiten möchten.
Die gedrückte Taste und der Encoder leuchten.

Taste	Parameter	Eingestelltes Element	Eingestellter Wert
1 PITCH	Pitch	Pitch	20~10000(Hz)
2 DECAY	Decay	Decay-Zeit	0,1~10,0(s)
3 BEND	Bend-Bereich	Tonhöhenänderung durch Drücken der Schlagfläche Volume	0~100
4 VOLUME	Master Volume	Volume	0~127
5 EFFECT	Effekt	Effektausgabenniveau	0~100

2. Halten Sie die Taste weiter gedrückt und drehen Sie den Encoder, um den Wert zu bearbeiten.
3. Lassen Sie die Taste los, um in den Play-Modus zurückzukehren.

Wichtig

- Wenn Sie ein Instrument oder einen Effekt bearbeiten, wirkt sich die Änderung auf alle Töne aus, die dem editierten Instrument oder Effekt zugeordnet sind.

Speichern Ihrer Änderungen

Ihre Änderungen werden erst für das Instrument oder den Effekt gespeichert, wenn Sie sie explizit speichern. Gehen Sie wie folgt vor, um Ihre Änderungen zu speichern.

Überschreiben/Speichern eines bearbeiteten Instruments

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die Taste [1 PITCH] und die Taste [2 DECAY]. Die Tasten [1 PITCH] - [4 VOLUME] und der Encoder leuchten grün auf und die Taste [5 EFFECT] leuchtet rot.
2. Drücken Sie auf die Taste [5 EFFECT]. Der Encoder blinkt rot.
3. Um die von Ihnen vorgenommenen Änderungen zu überschreiben/zu speichern, drücken Sie auf den Encoder. Wenn Sie sich entscheiden, den Vorgang abzubrechen, ohne den Speicherinhalt zu überschreiben, drücken Sie lange auf die Taste [5 EFFECT].

Überschreiben/Speichern eines bearbeiteten Effekts

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die Taste [3 BEND] und die Taste [4 VOLUME]. Die Tasten [1 PITCH] - [4 VOLUME] und der Encoder leuchten gelb auf und die Taste [5 EFFECT] leuchtet rot.
2. Drücken Sie auf die Taste [5 EFFECT]. Der Encoder blinkt rot.
3. Um die von Ihnen vorgenommenen Änderungen zu überschreiben/zu speichern, drücken Sie auf den Encoder. Wenn Sie sich entscheiden, den Vorgang abzubrechen, ohne den Speicherinhalt zu überschreiben, drücken Sie lange auf die Taste [5 EFFECT].

Sie können Ihre Änderungen auch unter einer anderen Instrumenten- oder Effekt Nummer speichern. Weitere Einzelheiten siehe "Referenz-Handbuch" (PDF). Anweisungen, wie das Referenz-Handbuch heruntergeladen wird, finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Initialisieren aller Parameter

Hier wird beschrieben, wie Sie den aFrame auf den werksseitig eingestellten Zustand zurücksetzen.

1. Schalten Sie den aFrame aus (S. 8).
2. Halten Sie den Encoder gedrückt und drücken Sie gleichzeitig auf die Taste POWER.
3. Wenn die rechts gezeigte Anzeige erscheint, lassen Sie den Encoder und die Taste POWER los.
4. Drücken Sie auf die Taste ►. Alle Einstellungen werden auf den werksseitig eingestellten Zustand zurückgesetzt: System-einstellungen, Instrumente, Effekte, Gruppen und Töne. Wenn Sie sich entscheiden, die Initialisierung abzubrechen, drücken Sie lange auf die Taste ◀.

```
Init SYS/Project  
◀No Sure? Yes▶
```

Initialisieren, ohne Instrumente und Effekte zu löschen

Hier wird beschrieben, wie Sie Gruppen und Kombinationen von Instrumenten und Effekten auf den werksseitig eingestellten Zustand zurücksetzen, ohne die von Ihnen editierten Instrumenten- und Effekteinstellungen zu löschen.

1. Schalten Sie den aFrame aus (S. 8).
2. Halten Sie die Taste FNC gedrückt und drücken Sie gleichzeitig auf die Taste POWER.
3. Wenn die rechts gezeigte Anzeige erscheint, lassen Sie die Taste FNC und die Taste POWER los.
4. Drücken Sie auf die Taste ►. Editierte Gruppen und Töne—Kombinationen aus Instrumenten und Effekten—werden auf den werksseitig eingestellten Zustand zurückgesetzt. Editierte Instrumente, editierte Effekte und editierte Systemparameter werden nicht initialisiert. Wenn Sie sich entscheiden, die Initialisierung abzubrechen, drücken Sie lange auf die Taste ◀.

```
Init GRP Memory  
◀No Sure? Yes▶
```

Initialisieren, ohne editierte Systemparameter zu löschen

Hier wird beschrieben, wie Sie eine Initialisierung durchführen, ohne die von Ihnen vorgenommenen Änderungen an Systemparametern zu löschen (z. B. der LCD-Kontrast oder und die Zeiteinstellung für die automatische Abschaltung). Instrumentenparameter, Effektparameter, Gruppen und Töne—Kombinationen aus Instrumenten und Effekten—werden initialisiert.

1. Schalten Sie den aFrame aus (S. 8).
2. Halten Sie die Taste [5 EFFECT] gedrückt und drücken Sie gleichzeitig auf die Taste POWER.
3. Wenn die rechts gezeigte Anzeige erscheint, lassen Sie die Taste [5 EFFECT] und die Taste POWER los.
4. Drücken Sie auf die Taste ►. Alle Einstellungen außer den Systemparametern werden wieder in ihren werksseitig eingestellten Zustand zurückgesetzt. Wenn Sie sich entscheiden, die Initialisierung abzubrechen, drücken Sie lange auf die Taste ◀.

```
Init INST/EFFECT  
◀No Sure? Yes▶
```

Spezifikationen

Elektro-organisches Percussion-Instrument

Modell: aFrame

Anschlussbuchsen / Schnittstellen	HEADPHONE: Stereo Mini-Kopfhörer LINE OUT L/R: Mono-Kopfhörer DC IN: nur für das mitgelieferte Netzteil USB: Mikro, Steckertyp B microSD: SD/SDHC-Karte
Stromversorgung	DC 5 V
Stromaufnahme	500 mA
Abmessungen	380 (H) × 380 (B) × 44 (T) mm
Gewicht	1,6 kg

* Änderungen an Spezifikation und Aussehen des Instruments vorbehalten.

Support

- Unter der folgenden URL finden Sie häufig gestellte Fragen, Firmware-Updates und andere Informationen.
- Ausführliche Informationen und eine detaillierte Erklärung der Funktionen finden Sie im "Referenz-Handbuch" (PDF). Sie können diese PDF unter der folgenden URL herunterladen:
- Eine mehrsprachige Version dieses Dokuments steht unter der folgenden URL zur Verfügung:



<http://www.atvcorporation.com/support/perc/aframe/>

Music and Video RE-IMAGINED
www.atvcorporation.com